

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ
КАЗАХСТАН

КАЗАХСТАНСКО-АМЕРИКАНСКИЙ СВОБОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ



МОДУЛЬНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

Образовательная программа 7M02304 «Иностранная филология»

Уровень Магистратура (научное и педагогическое направление)

Код и классификация области образования: 7M02 Искусство и гуманитарные науки

Код и классификация направлений подготовки: 7M023 Языки и литература

Группа образовательных программ: M059 Иностранная филология

Уровень по МСКО: 7

Уровень по НРК: 7

Уровень по ОРК: 7

Срок обучения: 2 года

Объем кредитов: 120

г. Усть-Каменогорск, 2023

Модульная образовательная программа согласована:

Аукцион центр



(Наименование предприятия, учреждения, организации)

Журиманалиева А.А.
(Ф.И.О. руководителя)

Восточная казахстанская область библиотека им. А.С.Пушкина



(Наименование предприятия, учреждения, организации)

Мусубекова Н.Э.
(Ф.И.О. руководителя)

Восточный колледж КАСУ



(Наименование предприятия, учреждения, организации)

Жикина М.И.
(Ф.И.О. руководителя)

КГУ «Новая школа» №10



(Наименование предприятия, учреждения, организации)

Нуржанов С.Т.
(Ф.И.О. руководителя)

АУ «Тиммагия №8 им.



(Наименование предприятия, учреждения, организации)

Торсыбаева Т.А.
(Ф.И.О. руководителя)

Паспорт образовательной программы

Год разработки	2023г.
Основания для разработки	<ul style="list-style-type: none"> - Закон Республики Казахстан «Об образовании» от 27 июля 2007 года № 319-III ЗРК. - Типовые правила деятельности организаций образования, реализующих образовательные программы высшего и послевузовского образования, утвержденные приказом МОН РК № 595 от 30.10.2018г. (с изменениями и дополнениями от 18 ноября 2022 года № 145). - Государственный общеобязательный стандарт высшего и послевузовского образования (Приказ Министра науки и высшего образования Республики Казахстан от 20 июля 2022 года № 2. Зарегистрирован в Министерстве юстиции Республики Казахстан 27 июля 2022 года № 28916). - Правила организации учебного процесса по кредитной технологии обучения, утвержденные приказом Министра образования и науки Республики Казахстан от 20 апреля 2011 года №152 (с изменениями и дополнениями Приказ Министра образования и науки Республики Казахстан от 23.09.2022 № 79). - Академическая политика КАСУ (утверждена Ученым советом протокол № 2 от 28.10.2022 г.).
Периодичность пересмотра	1 раз в год
Срок реализации	2 года
Миссия	Миссия: обеспечение условий для подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных специалистов в области иностранной филологии, обладающих исследовательским, лидерским и творческим потенциалом для решения современных вызовов в сфере профессиональной межкультурной коммуникации и фундаментальных и прикладных филологических исследований.
Цель	Образовательная программа 7М02304 «Иностранная филология» (научное и педагогическое направление) имеет следующую цель: Обеспечение условий для подготовки высококвалифицированных, конкурентоспособных кадров, владеющих иностранным языком на продвинутом уровне, способных осуществлять межкультурную коммуникацию и вести эффективную редакторскую, исследовательскую и научно-педагогическую деятельность, основываясь на современных достижениях науки о языке.
Задачи	Основными задачами образовательной программы подготовки магистров 7М02304 «Иностранная филология» являются: <ul style="list-style-type: none"> – формирование фундаментальных знаний, умений и навыков, необходимых в профессиональной деятельности; – формирование общелингвистической и прагматико-коммуникативной компетенции; – создание условий для развития творческого потенциала, инициативы и новаторства; – формирование конкурентоспособности выпускников на рынке труда.
Перечень квалификаций и должностей	Выпускнику по данной специальности присуждается академическая степень Магистра филологических наук по образовательной программе 7М02304 «Иностранная филология». Магистр филологических наук по образовательной программе 7М02304 «Иностранная филология» может работать в должности <ul style="list-style-type: none"> - редактора; - копирайтера; - специалиста СММ; - журналиста; - преподавателя филологических дисциплин; - корректора; - научного сотрудника;

	- специалиста по связям с общественностью в организациях управления и культуры.
Квалификационная характеристика выпускника	<ul style="list-style-type: none"> - осуществление практической деятельности, связанной с использованием знаний и умений в области филологии в учреждениях образования и науки, культуры, управления, СМИ, издательствах. - осуществление профессиональной деятельности по обучению филологическим наукам в учреждениях средне-специального и высшего образования; - проведение исследования в области иностранной филологии; - анализ, редактирование и реферирование текстов разной жанрово-стилистической принадлежности; - организация и осуществление профессиональной межкультурной коммуникации.
Сфера профессиональной деятельности	<p>Магистр по данному направлению подготовки может работать в следующих сферах:</p> <ul style="list-style-type: none"> - административно- управленческая сфера; - сфера образования и науки; - сфера культуры и межкультурной коммуникации; - сфера международных связей; - сфера издательского дела; - сфера средств массовой информации; - информационно-аналитическая сфера.
Объекты профессиональной деятельности	<p>Объектами профессиональной деятельности выпускников являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> - организации высшего и средне-специального образования; - СМИ; - редакции, издательства; - учреждения культуры; - международные организации; - информационно-аналитические службы; - посольства и представительства; - министерства; - агентства по туризму.
Предметы профессиональной деятельности	<p>Предметами профессиональной деятельности в соответствии с полученной фундаментальной и специализированной подготовкой являются: оригинальные и вторичные тексты разных жанров и стилей, научная, методическая, справочная литература и другие источники информации.</p>
Виды профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - издательская; - преподавательская; - организационная; - редакционная; - информационно-аналитическая; - научно-исследовательская.
Функции профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - создание, редактирование, реферирование, интерпретация, трансформация, анализ текстов разной жанрово-стилистической направленности; - копирайтинг, нейминг и другие виды профессиональной деятельности в СМИ; - выполнение отбора, обработки, анализа, обобщения информации; - осуществление научно-исследовательской, научно-практической и научно-методической деятельности в области иностранной филологии; - преподавательская деятельность по обучению филологическим наукам.
Направления профессиональной деятельности	<p>Подготовка магистров к профессиональной деятельности для составления, редактирования, реферирования, интерпретации, трансформации, анализа текстов разной жанрово-стилистической принадлежности; для организации и осуществления различного рода мероприятий, предполагающих межкультурную коммуникацию;</p>

	<p>работы в редакциях, издательствах и СМИ, информационно-аналитической деятельности в организациях образования и науки, культуры, управления, СМИ; научно-исследовательской деятельности в области филологии, педагогической деятельности в организациях высшего и средне-специального образования по обучению филологическим дисциплинам.</p>
<p>Компетенции выпускника, формируемые в результате освоения образовательной программы 7М02304 «Иностранная филология»</p>	
<p>Ключевые компетенции (КК)</p>	<p>Выпускник магистратуры ОП 7М02304 «Иностранная филология» должен обладать следующими компетенциями:</p> <p>КК1: <i>формирующая</i>: владеть системой знаний о сущности и психологических, управленческих, педагогических особенностях организации учебного процесса в высших учебных заведениях Республики Казахстан; знаниями о лингвистических, стилистических и прагматических особенностях устной и письменной коммуникации на иностранном (английском) и родном языке, основных концепций в области теории и истории мировой литературы и литературы страны изучаемого языка; знаниями в области профессионального копирайтинга, нейминга, медиалингвистики и медиаграмотности;</p> <p>КК2: <i>систематизирующая</i>: владеть знаниями в области гуманитарных и социально-экономических наук, владеть системными знаниями мировоззренческого характера, быть способным к решению системно-целостных задач на основе позитивного использования всей совокупности своих социально-личностных характеристик;</p> <p>КК3: <i>исследовательская</i>: владеть системой предметных знаний теоретических и прикладных аспектов современной лингвистики и литературоведения, методических принципов и приемов филологического исследования как теоретической базы исследовательской и прикладной деятельности в области филологии;</p>
<p>Специальные компетенции (СК)</p>	<p><i>По завершении образовательной программы магистранты должны владеть следующими специальными компетенциями, которые формируют способность специалиста использовать в поле профессиональной деятельности научные и практические знания, осуществляя постоянное повышение своей научно-профессиональной подготовки, демонстрируя способность самостоятельно ставить и решать новые профессиональные задачи, проявлять высокую степень профессиональной адаптации:</i></p> <p>СК 1: <i>программная</i>: владеть умениями создавать, интерпретировать, редактировать и трансформировать тексты разной жанрово-стилистической направленности для осуществления профессиональной деятельности и проведения научных исследований в области иностранной филологии. классифицировать основные концепции в области теории и истории мировой литературы, а также литературы страны изучаемого языка на основе современных методов и приемов научного исследования; владеть современными методами и приемами поиска, обработки, анализа, и обобщения научной, справочной и методической информации в области профессиональной деятельности, передовой зарубежный и отечественный опыт, данные исследований с использованием ИСТ;</p> <p>СК 2: <i>межпредметная</i>: владеть умениями и навыками интегрировать знания в области лингвистики, литературоведения и межкультурной коммуникации со знаниями из других предметных областей в решении системно-целостных задач, быть способным использовать методы социально-гуманитарных наук в различных сферах своей профессиональной деятельности;</p> <p>СК 3: <i>социальная</i>: владеть знаниями об использовании Soft Skills в профессиональной деятельности для планирования речевого поведения</p>

	<p>и осуществления выбора способа выражения с учетом контекста коммуникативной ситуации и психологических и культурных особенностей участников коммуникации, в ситуациях предотвращения и урегулирования конфликтов, создания имиджа субъектов и объектов коммуникативной деятельности;</p> <p>СК 4: <i>развивающая</i>: владеть навыками комплексного анализа текстов страны изучаемого языка разной жанрово-стилистической принадлежности с позиций идейно-тематического содержания, жанровых и сюжетно-композиционных и лингвостилистических особенностей;</p> <p>СК 5: <i>креативная</i>: владеть умениями и навыками творчески подходить к процессу создания, интерпретации и трансформации текстов разной жанрово-стилистической направленности. перестраивать профессиональную деятельность в зависимости от коммуникативной ситуации, реализовать авторские новаторские идеи в профессиональной и научно-исследовательской работе, находить нестандартные и альтернативные решения, быть способным к генерации новых переводческих идей, к критическому мышлению;</p> <p>СК 6: <i>организационно-методическая</i>: владеть системой современных знаний о методологии современного иноязычного образования, особенностях профильного и профессионально-ориентированного иноязычного образования и навыками применения знаний в педагогической деятельности, обладать способностью организовывать и проводить мероприятия, предполагающие межкультурную коммуникацию.</p>
<p>Присуждаемая степень</p>	<p>Магистр филологических наук по образовательной программе 7М02304 «Иностранная филология»</p>
<p>Результаты обучения по образовательной программе 7М02304 «Иностранная филология»</p>	<p>РО 1: осуществлять выбор способа выражения, планировать речевое поведение в различных ситуациях, в т.ч. межкультурного общения, четко и недвусмысленно сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций каждодневного и профессионального общения, как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области, опираясь на навыки использования правильных грамматических форм и синтаксического построения высказывания в соответствии с нормами изучаемого языка, на знание и понимание культуры, психологии, и с учетом прагматических факторов.</p> <p>РО 2: определять самостоятельно навыки обучения, использования справочной, нормативной, художественной и энциклопедической литературы, навыки поиска и интерпретации информации, обеспечения поисковой оптимизации, навыки использования средств и технологий компьютерной лингвистики, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и осуществления педагогической деятельности в области лингвистики (в т.ч. прагма-, коммуникативной и медиа лингвистики), межкультурной коммуникации, иноязычного общения и проектной и управленческой деятельности в области иностранной филологии.</p> <p>РО 3: демонстрировать развивающиеся знания и понимание фонетической, грамматической и лексической систем изучаемого иностранного языка, в том числе профессионально-ориентированного иностранного языка, основанные на современных тенденциях развития языкознания и литературы при разработке и (или) применении идей в контексте исследования;</p> <p>РО 4: применять на профессиональном уровне знания в области философии, психологии, педагогики, общей и дескриптивной лингвистики, понимание фундаментальных основ дискурса для получения и обработки информации для решения проблем в новой среде, в более широком междисциплинарном контексте, в том числе для решения проблем управленческого характера и регулирования педагогических процессов высшей школы;</p>

	<p>PO 5: демонстрировать развивающиеся знания и понимание в области теории текста, основанные на современных тенденциях в развитии лингвистики, в том числе компьютерной, методологии иноязычного образования и других предметных областей знаний, в том числе культуры, литературы и искусства и медиа, интегрировать эти знания при разработке и (или) применении идей в контексте исследования;</p> <p>PO 6: сообщать информацию, идеи, выводы, проблемы и решения, касающиеся проведения лингвистического исследования, интерпретации и анализа корпусов, профессиональных текстов и лингвистической экспертизы, как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области в четкой и недвусмысленной манере, обрабатывать (создавать, корректировать, редактировать, комментировать, интерпретировать, реферировать и т. п.) различные типов текстов, в том числе художественные и рекламные и медиатексты;</p> <p>PO 7: демонстрировать развивающиеся знания и понимание закономерностей развития, сущностных и организационных характеристик науки и образования, основанные на изучении современного состояния высшего образования в целом и иноязычного образования в частности в мире и в Республике Казахстан, упорядочивать эти знания и проявлять их при разработке и (или) применении идей в контексте исследования;</p> <p>PO 8: осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области развития науки в целом и теории текста и дискурса в частности, в профессиональной коммуникации, в становлении и развитии нейминга и копирайтинга с учетом социальных, психологических, экономических, этических и научных соображений.</p>
Формы подведения итогов реализации	Написание и защита магистерской диссертации по профилю подготовки.

2. Содержание образовательной программы

Название модуля	Результаты обучения	Объем		Компоненты модуля						
		ECTS	Семестр	Код дисциплины	Наименование дисциплины / проф. практик и т.п.	Цикл Дисциплины (ООД, БД, ПД)	ОК/ВК/КВ	Количество кредитов	Форма контроля	Формируемые компетенции
Общие модули										
Теоретический	<ul style="list-style-type: none"> - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание закономерностей развития науки, сущностных и организационных характеристик науки и образования, методологии преподавания перевода, основанные на изучении современного состояния высшего образования теории и психологии управления образованием, при разработке и (или) применении идей в контексте исследования. - Применять на профессиональном уровне знания в области методологии высшего образовании в организации процесса образования, управления этими процессами, при планировании и разработке учебных курсов и профессиональном обучении переводческому делу. - Применять на профессиональном уровне знания в области методики преподавания и дидактики перевода для проведения самостоятельных научных исследований в изучаемой области, основываясь на современных тенденциях в развитии науки о переводе. - Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений о современных тенденциях в развитии науки и организации высшего образования и путей их развития с учетом социальных, этических и научных соображений; - Планировать речевое поведение, осуществлять выбор способа выражения, сообщать четко и недвусмысленно информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций повседневного и профессионального общения, связанных с межкультурной коммуникацией как специалистам, так и неспециалистам в области переводоведения с учетом контекста, ситуации и психологических особенностей участников коммуникации. 	16	1	IFN 5201	История и философия науки	БД	ВК	4	экз	КК1, КК2, СК2, СК3, СК4, СК5
			1	PU 5203	Психология управления	БД	ВК	3	экз	
			1	PVSh 5204	Педагогика высшей школы	БД	ВК	4	экз	
			1	SOVO 5206	Сущность и организация высшего образования	БД	КВ	5	экз	
			1	OM 5207	Образовательный менеджмент	БД	КВ	5	экз	
Лингвистический	<ul style="list-style-type: none"> - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание закономерностей развития науки при разработке и (или) применении идей в контексте исследования. - Демонстрировать владение рабочими языками на уровне С1-С2 с умением оформлять устные и письменные научные тексты с учетом коммуникативной ситуации, прагматической установки, норм перевода и требований заказчика. - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание основ письменного и устного перевода общественно-политических, официально-деловых и научно-технических текстов с учетом их жанровой специфики, прагматической направленности и коммуникативной ситуации общения, а также приемов обучения переводу, основанные на передовых знаниях этой области, при разработке и (или) применении идей в контексте исследования. - Применять на профессиональном уровне знания в области теории и практики перевода для проведения самостоятельных научных исследований в изучаемой области, основываясь на современных тенденциях в развитии науки о переводе. - Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области прагматики перевода в вопросах выбора переводческих решений, использования 	23	1	IYaP 5202	Иностранный язык (профессиональный)	БД	ВК	4	экз	КК1, КК2, КК3, КК4, КК5, КК6, СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6, СК7
			2	SNT 5210	Стилистика текста	БД	КВ	5	экз	
			2	TTSR 5211	Теория текста: создание и редактирование	БД	КВ	5	экз	

	<p>профессиональных систем автоматического и автоматизированного перевода, соблюдения норм перевода и взаимодействия с заказчиком / реципиентами перевода с учетом социальных, экономических, этических и научных соображений.</p> <p>- Планировать речевое поведение, осуществлять выбор способа выражения, сообщать четко и недвусмысленно информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций профессионального общения, связанных с межъязыковой научной коммуникацией как специалистам, так и неспециалистам в области переводоведения с учетом контекста, ситуации и психологических особенностей участников коммуникации.</p> <p>- Применять навыки использования справочной и энциклопедической литературы, навыки поиска и интерпретации информации, использования средств и технологий компьютерной лингвистики, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и профессиональной деятельности в области стилистики текста и проектной деятельности в области перевода.</p>		2	KL 5305	Корпусная лингвистика	ПД	КВ	5	экз	
		2	ИТЮ 5304	Информационные технологии в иноязычном образовании	ПД	КВ	5	Курсовая работа, экз		
		3	STRYa 6316	Сравнительная типология родного и иностранного языков	ПД	КВ	4	экз		
		3	DSTPA 6317	Дискурс и стиль: теоретические и прикладные аспекты	ПД	КВ	4	экз		
		3	LK 6314	Лингвокультурология	ПД	КВ	5	экз		
		3	MKKYaK L 6315	Межкультурная коммуникация: язык, культура, личность	ПД	КВ	5	экз		
Профессионально-практический	<p>- Демонстрировать развивающиеся знания и понимание в области переводоведения, основанные на передовых научных теориях, подходах и концепциях, при разработке и (или) применении идей в профессиональной деятельности и контексте исследования фундаментальных и прикладных аспектов перевода научных текстов.</p> <p>- Применять на профессиональном уровне знания в области теории и практики перевода, методики преподавания и дидактики перевода для проведения самостоятельных научных исследований в изучаемой области, основываясь на современных тенденциях в развитии науки о переводе.</p> <p>- Применять на профессиональном уровне знания в области прагматики перевода для оценки коммуникативной ситуации, адекватного выбора переводческих соответствий, приемов устного и письменного перевода, реферирования, редактирования и оформления текстов разной прагматической направленности.</p> <p>- Применять на профессиональном уровне знания в области методологии высшего образования в организации процесса образования, управления этими процессами, при планировании и разработке учебных курсов и профессиональном обучении переводческому делу.</p>	15	3	TIK 6308	Технологии и инструменты копирайтинга	ПД	КВ	5	экз	КК1, КК2, КК3, СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6
		3	ONK 6309	Основы нейминга и копирайтинга	ПД	КВ	5	экз		
		3	OMG 6310	Основы медиаграмотности	ПД	КВ	5	экз		

	<ul style="list-style-type: none"> - Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области прагматики перевода в вопросах выбора переводческих решений, использования профессиональных систем автоматического и автоматизированного перевода, соблюдения норм перевода и взаимодействия с заказчиком / реципиентами перевода с учетом социальных, экономических, этических и научных соображений. - Планировать речевое поведение, осуществлять выбор способа выражения, сообщать четко и недвусмысленно информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций каждодневного и профессионального общения, связанных с межкультурной коммуникацией как специалистам, так и неспециалистам в области переводоведения с учетом контекста, ситуации и психологических особенностей участников коммуникации. - Применять навыки использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, нормативно-правовых актов, регулирующих деятельность переводческих и международных организаций, навыки поиска и интерпретации информации, использования средств и технологий компьютерной лингвистики, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и профессиональной деятельности в области перевода. - Применять на профессиональном уровне умение работать с аудиторией и заказчиком перевода, с соблюдением протокола мероприятий и деловой этики. 	3	ML 6311	Медиалингвистика	ПД	КВ	5	экз		
		2	SSPD 5302	Soft skills в профессиональной деятельности	ПД	ВК	5	экз		
Профессионально-теоретический	<ul style="list-style-type: none"> - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание закономерностей развития науки, сущностных и организационных характеристик науки и образования, методологии преподавания перевода при разработке и (или) применении идей в контексте исследования. - Демонстрировать владение рабочими языками на уровне С1-С2 с умением оформлять устные и письменные тексты разной жанрово-стилистической принадлежности с учетом коммуникативной ситуации, прагматической установки, норм перевода и требований заказчика. - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание в области переводоведения и межкультурной коммуникации, основанные на современных тенденциях в развитии науки о переводе и другим их предметных областях знаний, всех направлений науки, техники, литературы, искусства, при разработке и (или) применении идей в контексте исследования. - Применять на профессиональном уровне знания в области общей и частной теории перевода, способностей анализа и обработки информации для решения проблем в новой среде, в более широком междисциплинарном контексте и с применением гибких навыков при планировании и организации переводческой деятельности. - Применять на профессиональном уровне знания в области методологии высшего образования в организации процесса образования, управления этими процессами, при планировании и разработке учебных курсов и профессиональном обучении переводческому делу. - Использовать информацию, идеи, выводы, проблемы и решения, касающиеся перевода и его оценки, проведения лингвистического и исследования, интерпретации и анализа профессиональных текстов и лингвистической экспертизы как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области. - Осуществлять выбор способа выражения, планировать речевое поведение, четко и недвусмысленно сообщать информацию, идеи, проблемы и решения ситуаций каждодневного и профессионального общения (на казахском, русском и иностранном языках) как специалистам, так и неспециалистам в изучаемой области, опираясь на навыки использования правильных грамматических форм и синтаксического построения высказывания в соответствии с нормами изучаемого языка. - Применять навыки использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, нормативно-правовых актов, регулирующих деятельность переводческих и международных организаций, навыки поиска и интерпретации информации, использования средств и технологий компьютерной лингвистики, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и профессиональной деятельности в области перевода. 	19	4	PP 6205	Педагогическая практика	БД	ВК	5	экз	КК1, КК2, КК3, СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6
		2	MLN 5306	Мировое литературное наследие	БД	КВ	5	экз		
		2	ALMKN 5307	Английская литература в мировом культурном наследии	БД	КВ	5	экз		
		3	VP 6312	Введение в прагмалингвистику	ПД	КВ	4	экз		
		3	OKL 6313	Основы коммуникативной лингвистики	ПД	КВ	4	экз		
		1	SMIO 5208	Современная методология иноязычного образования	БД	КВ	5	экз		

			1	SPPPOIO 5209	Современные проблемы профильного и профессионально-ориентированного иноязычного образования	БД	КВ	5	экз	
Исследовательский	<ul style="list-style-type: none"> - Демонстрировать владение рабочими языками на уровне C1-C2 с умением оформлять устные и письменные тексты разной жанрово-стилистической принадлежности с учетом коммуникативной ситуации, прагматической установки, норм перевода и требований заказчика. - Демонстрировать развивающиеся знания и понимание в области переводоведения, основанные на передовых научных теориях, подходах и концепциях, при разработке и (или) применении идей в профессиональной деятельности и контексте исследования фундаментальных и прикладных аспектов перевода научных текстов. - Применять на профессиональном уровне знания в области теории и практики перевода, методики преподавания и дидактики перевода для проведения самостоятельных научных исследований в изучаемой области, основываясь на современных тенденциях в развитии науки о переводе. - Применять на профессиональном уровне знания в области методологии высшего образования в организации процесса образования, управления этими процессами, при планировании и разработке учебных курсов и профессиональном обучении переводческому делу. - Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений в области прагматики перевода в вопросах выбора переводческих решений, использования профессиональных систем автоматического и автоматизированного перевода, соблюдения норм перевода и взаимодействия с заказчиком / реципиентами перевода с учетом социальных, экономических, этических и научных соображений. - Применять навыки использования справочной, нормативной и энциклопедической литературы, нормативно-правовых актов, регулирующих деятельность переводческих и международных организаций, навыки поиска и интерпретации информации, использования средств и технологий компьютерной лингвистики, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения и профессиональной деятельности в области перевода. 	15	2	OPSLMI 5301	Организация и планирование современных лингвистических и методологических исследований	ПД	ВК	5	экз	КК1, КК2, КК3, КК4, КК5, КК6, СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6, СК7
			4	IP 6303	Исследовательская практика	ПД	ВК	1 0	отче т	
			1, 2, 3, 4	Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации (НИРМ)		24				
			4	Магистерская диссертация		8			защ ита	
			Итого за весь курс обучения				120			

3. Таблица взаимосвязи компетенций, результатов обучения, методов и критериев оценивания

Дублинские дескрипторы	Компетенции выпускника ОП	Компетенции, выраженные в ожидаемых результатах обучения	Наименование метода оценивания	Критерии оценки степени достижения результатов обучения
Ключевые компетенции				
1. Демонтировать знание и понимание в изучаемой области, основанные на передовых знаниях этой области	КК1, КК2	PO1, PO2, PO3, PO4	Рекомендуемые методы оценивания находятся в Положении по разработке и утверждению ОП.	К 1.1, К 1.2., К 1.3., К 1.7.
2. Применять знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области	КК1, КК2, КК3, КК4	PO5, PO6		К 2.1.К 2.3, К 2.5., К 2.7.
3. Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений	КК1, КК2, КК3, КК5	PO7, PO8		К 3.1.К 3.2.К 3.4К 3.5.
4. Сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам	КК1,КК2,КК3, КК4	PO5		К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4, К 4.6, К 4.8, К 4.9, К 4.10
5. Навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области	КК1, КК2, КК3, КК4, КК5, КК6	PO3, PO4, PO8		К 5.1, К 5.2, К 5.3,К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8
Специальные компетенции				
1. Демонтировать знание и понимание в изучаемой области, основанные на передовых знаниях этой области	СК1, СК2, СК3	PO1, PO2, PO3, PO4	Рекомендуемые методы оценивания находятся в Положении по разработке и утверждению ОП.	К 1.1, К 1.2., К 1.3., К 1.7.
2. Применять знания и понимания на профессиональном уровне, формулировать аргументы и решать проблемы изучаемой области	СК1, СК2, СК3, СК4, СК5, СК6, СК7	PO5, PO6		К 2.1., К 2.3., К 2.5., К 2.7.
3. Осуществлять сбор и интерпретацию информации для формирования суждений с учетом социальных, этических и научных соображений	СК3, СК4, СК5, СК6	PO7, PO8		К 3.1., К 3.2, К 3.4., , К 3.5.
4. Сообщать информацию, идеи, проблемы и решения, как специалистам, так и неспециалистам	СК5, СК6, СК7	PO5		К 4.1, К 4.2, К 4.3, К 4.4, К 4.6, К 4.8, К 4.9, К 4.10
5. Навыки обучения, необходимые для самостоятельного продолжения дальнейшего обучения в изучаемой области	СК4, СК5, СК6, СК7	PO3, PO4, PO8		К 5.1, К 5.2, К 5.3, К 5.4, К 5.5, К 5.6, К 5.7, К 5.8

4. Матрица достижимости формируемых результатов обучения по образовательной программе с помощью учебных дисциплин

№	Наименование дисциплины	Краткое описание дисциплины (30-50 слов)	Кол-во кредитов	Формируемые результаты обучения (коды)							
				PO1	PO2	PO3	PO4	PO5	PO6	PO7	PO8
Базовые дисциплины Вузовский компонент											
1	История и философия науки	Курс «История и философия науки» является обязательным для всех образовательных программ магистратуры. Формирует у магистрантов культуру научного мышления, развивает аналитические способности и исследовательские навыки, дает теоретические и практические знания, необходимые будущему ученому. Изучение этой дисциплины особенно важно в эпоху возрастающей острой потребности в науке и ученых. Курс «История и философия науки» знакомит с проблемой феномена науки как предмета специального философского анализа, формирует знания об истории и теории науки; о законах развития науки и структуре научного знания; о науке как профессии и социальном институте; о методах проведения научных исследований; о роли науки в развитии общества.	4		V		V	V	V		
2	Иностранный язык (профессиональный)	Дисциплина формирует основы иноязычной профессионально ориентированной коммуникативной компетенции студентов, позволяющей им интегрироваться в международную профессиональную среду и использовать профессиональный иностранный язык как средство межкультурного и профессионального общения; способствует развитию навыков извлечения необходимой информации из англоязычных источников в типичных ситуациях профессионально-делового общения; формирует навыки аннотирования и реферирования профессиональных	4			V		V		V	V

		текстов.									
3	Психология управления	Дисциплина «Психология управления» продолжает изучение основ управления и интегрирует знания о психологическом содержании управленческих решений. Изучение дисциплины позволяет сформулировать у студентов знания, необходимые для профессиональной деятельности в сфере управленческого труда и связанных с этим управленческих отношений.	3	V	V		V	V	V		V
4	Педагогика высшей школы	Дисциплина «Педагогика высшей школы» направлена на формирование педагогических компетенций у магистратов. Магистранты узнают современное состояние педагогики высшей школы, смогут построить педагогический процесс в ВУЗе, оценить методы, содержание, технологии, компетенции для отбора материала и методов, построить процесс саморефлексии как преподавателя.	4	V	V		V		V		V
5	Педагогическая практика	Педагогическая практика проходит в течение 4 семестра обучения магистранта и представляет собой комплекс учебно-методических работ в целях освоения педагогического мастерства и развития профессионально-практических компетенций обучающихся.	5	V	V	V	V	V	V	V	V
Компонент по выбору											
6	Сущность и организация высшего образования	Дисциплина сообщает знания о структуре и характеристиках высшего образования в мире и Республике Казахстан, формирует навыки интерпретации внутренней и внешней среды высшего образования, способствует пониманию миссии и цели высшего образования, развивает навык интерпретации функционирования высшего образования с точки зрения обеспечения качества и интеграции в мировое образовательное пространство.	5	V	V		V		V		V

7	Образовательный менеджмент	Дисциплина рассматривает вопросы управления организациями образования как бизнеса, изучает отличительные характеристики сферы образовательных услуг, модели управления, обеспечения качества, разработки и управления проектами в образовательной сфере. Формирует понимание особенностей принятия решений в академической среде, развивает навыки планирования и мониторинга образовательной деятельности.		V	V		V	V	V		V
8	Современная методология иноязычного образования	Дисциплина рассматривает переводоведение как науку, сообщает знания о единицах, стратегиях и техниках перевода, видах, жанрах и нормах перевода; формирует у магистрантов понятия эквивалентности и адекватности перевода, формирует навыки работы с переводческими соответствиями, достижения эквивалентности; навыки переводческого моделирования, использования переводческих трансформаций, культурно-прагматической адаптации и оценки перевода.	5	V	V	V	V	V	V	V	V
	Современные проблемы профильного и профессионально-ориентированного иноязычного образования	Дисциплина изучает научно-педагогические основы обучения иностранному языку на неязыковых факультетах вузов, предлагает анализ педагогической теории и практики обучения иностранному языку студентов языковых и неязыковых факультетов, предлагает модель профессионально-ориентированного обучения иностранному языку, формирует навыки разработки курса профессионально-ориентированного иностранного языка, отбора материала и разработки заданий для его освоения.			V			V		V	

1 0	Стилистика текста	Дисциплина сообщает знания о жанровых особенностях текстов научного стиля, формирует навыки письменной и устной речевой деятельности магистрантов в научной сфере, совершенствует навыки создания и редактирования собственных научных текстов (тезисы, статья, диссертационное исследование), расширяет и углубляет базовый понятийный аппарат функциональной стилистики, формирует навыки стилистического анализа и стилистической правки научных текстов.	5		V		V		V		V
	Теория текста: создание и редактирование	Дисциплина призвана совершенствовать у обучающихся представления о нормах английского литературного языка и навыков практического использования системы функциональных стилей речи на основе законов текстообразования; формировать научно обоснованные представления о теоретических основах, терминологии, методах лингвистической теории текста; формировать теоретические представления об основах обработки (корректур, редактирования, комментирования, реферирования и т. п.) различных типов текстов на основе стандартных методик и действующих нормативов текстообразования в различных профессиональных областях; развивать способности к научно-исследовательской деятельности в области теории текстовой коммуникации, филологического		V		V		V	V		V

		анализа и интерпретации речевых произведений									
Профилирующие дисциплины Вузовский компонент											
1 2	Организация и планирование современных лингвистических и методологических исследований	Дисциплина формирует систему знаний и понимание современных направлений в лингвистических и методологических исследованиях, о нормативных требованиях к содержанию и оформлению результатов исследований структуре, методах и этапах проведения исследований в области лингвистики и методологии обучения языку и переводу, о стилистических особенностях изложения информации в лингвистических исследованиях, развивает практические навыки работы с различными источниками информации и применения теоретических знаний на практике, обеспечивая готовность магистрантов к самостоятельной научной деятельности.	5	V	V	V	V	V	V	V	V
1 3	Soft skills в профессиональной деятельности	Цель дисциплины – теоретическое изучение и практическое закрепление таких понятий и явлений как: концепция Soft Skills как феномена.; виды гибких навыков; место и роль Soft Skills в профессиональном развитии персонала и человеческого капитала специалиста; современные методы развития Soft Skills; развитие навыков группы: личностная и групповая динамика; управление конфликтами в организации; организационная культура и ее роль в формировании Soft Skills			V	V			V		
1 4	Исследовательская практика	Исследовательская практика магистранта проводится с целью	5	V	V	V	V	V	V	V	V

		ознакомления с новейшими теоретическими, методологическими и технологическими достижениями отечественной и зарубежной науки, современными методами научных исследований, обработки и интерпретации экспериментальных данных.									
1 5	Исследовательская практика	Продолжение исследовательской практики магистранта проводится с целью дальнейшего изучения новейших теоретических, методологических и технологических достижений отечественной и зарубежной науки, современных методов научных исследований, обработки и интерпретации экспериментальных данных.	10	V	V	V	V	V	V	V	V
Компонент по выбору											
1 6	Корпусная лингвистика	Дисциплина изучает ключевые понятия корпусной лингвистики, вехи ее развития, основные типы корпусов, способы использования корпусов, методику их создания, формирует навыки работы с корпусами, интерпретации данных, формулирования сложных лингвистических запросов с использованием специальных обозначений (тэгов), чтения разметки, выполнения корпусных мини-исследований, проектирования собственного корпуса, создания небольших специализированных корпусов.	5		V	V		V	V	V	V
	Информационные технологии в	Дисциплина изучает виды компьютерных материалов для обучения			V				V		

иноязычном образовании		ИЯ, их типологию, параметры оценки качества компьютерных учебных материалов; формирует навыки создания мультимедийных обучающих материалов и программ в среде стандартных программных приложений, а также с использованием инструментальных и прикладных программ, использования информационных технологий, включая интернет-технологии, в образовательном процессе; навыки создания учебных материалов для занятий с учетом этапа и профиля обучения.									
	Мировое литературное наследие	Дисциплина формирует у студентов целостное представление об истории развития литературы, о месте художественной литературы среди других видов искусства, специфике отражения литературой окружающего мира и закономерностей культурного развития общества; предоставляет студентам необходимый минимум знаний, которые помогут им в дальнейшем на высоком уровне выполнять профессиональные обязанности. Дисциплина предполагает углубление и расширение знаний о зарубежной литературе; знакомство посредством изучения художественных произведений и творчества отдельных писателей с ценностными ориентирами зарубежной культуры.			V	V		V			
	Английская литература в мировом культурном наследии	Дисциплина изучает специфику развития в контексте истории мировой культуры; да творческим методам, эстетическим прогр			V	V		V			

		и творчества крупнейших писателей; выявлять английской литературы XV-XX века; обобщать вопросы эволюции литературных жанров и лингвострановедческой лексики.								
	Технологии и инструменты копирайтинга	Целью дисциплины является комплексное освоение студентами базовых принципов работы над рекламными текстами различных видов и жанров. Дисциплина формирует представление студентов о специфике работы копирайтера, способствует развитию креативных способностей студентов, умений предлагать оригинальные творческие решения для определенных коммерческих целей и задач; формирует у студентов комплексное представление о методах работы копирайтера, обучает этим методам; расширяет представления студентов о перспективах профессиональной самореализации.		V	V				V	V
	Основы нейминга и копирайтинга	Дисциплина знакомит студентов с историей становления и развития нейминга и копирайтинга, изучает опыт отечественных и зарубежных неймеров и копирайтеров, знакомит студентов с видовым многообразием существующих вербальных форм представления рекламной идеи и ее воплощения в рекламном продукте, изучает специфику построения разных видов и жанров рекламных текстов; обучает студентов с методикой анализа знаковой основы рекламных сообщений, формирует теоретические знания в области составления рекламных текстов в соответствии с их жанровой		V	V				V	V

		разновидностью и каналом распространения, формирует представления о стратегиях создания рекламных наименований – имен брендов.								
	Основы медиаграмотности	Курс изучает основные понятия и ведущие компоненты феномена медиаграмотности, факторы, влияющие на ее формирование; «зоны риска» современных медиа. Студенты знакомятся со специфическими характеристиками новостных материалов, отличающими их от материалов других типов современной журналистики, рекламы, PR, пропаганды и иных элементов информационного пространства, овладевают методиками оценки источников новостей, осваивают технологии анализа новостных материалов различных СМИ, вырабатывают навыки критического мышления по отношению к продукции современных медиа.		V	V				V	V
	Медиалингвистика	Целью курса «Медиалингвистика» является приобщение магистрантов к одной из новейших отраслей лингвистического знания, нацеленной на комплексное изучение современного медиатекста и медиадискурса. Достижение данной цели требует решения ряда задач, ключевые из которых: знакомство со спецификой функционирования языка и текста в медиасфере, введение в проблематику изучения языка в различных видах СМИ: печати, телевидения и радио, Интернета, знакомство с ключевыми разновидностями медиатекста:		V	V				V	V

	журналистского, PR и рекламного, формирование навыков коммуникативно-прагматического анализа текстов СМИ различной жанрово-стилистической и субстантивной природы.									
Введение в прагмалингвистику	Основная цель изучения дисциплины - познакомить студентов с новейшими теоретическими достижениями в русле коммуниктивно-прагматического направления в языкознании, расширение лингвистического кругозора студентов, дать необходимую начальную подготовку по систематизации основных понятий науки прагмалингвистика, показать, какие методы прагмалингвистики используются, и какие задачи эта наука может решить. Дисциплина изучает принципы и постулаты прагматики, стратегии и тактики общения, рассматривает речевую деятельность в аспекте функциональной прагмалингвистики. Студенты изучают речевое поведение в аспекте скрытой прагмалингвистики, получают знания в области теории речевых актов и их классификаций, формируют знания о намерении и конвенции в речевых актах, формируют навыки речевого этикета.		V	V		V	V	V		V
Основы коммуникативной лингвистики	Изучение дисциплины направлено на знакомство студентов с основами знаний о речи и общении, видах общения, речевой деятельности, качествами речи; в области общей английской и педагогической риторике - обогащение студентов знаниями о		V	V		V	V			V

	<p>методах и приемах исследования речи, современных методиках и технологиях обучения и диагностики; формирование навыков самоанализа речи, анализа речи участников коммуникативного акта с позиций коммуникативной лингвистики; овладение различными видами речевой деятельности; освоение основ речевого мастерства; подготовка к созданию профессионально значимых речевых произведений по правилам профессиональной этики и речевой культуры.</p>									
Лингвокультурология	<p>Дисциплина изучает основные понятия и категории лингвокультурологии, основные подходы и инструментарий лингвокультурологического анализа, принципы и схемы анализа текстов с привлечением данных лексикографии и фразеологии. Дисциплина формирует навыки анализа единиц различных уровней языковой системы в лингвокультурологическом аспекте, выявления культурных коннотаций языковых единиц в тексте; совершенствует и развивает интеллектуальный и общекультурный уровень студентов, формирует навыки интерпретации языковых данных текста с учетом социальных и культурных факторов.</p>		V	V			V			V
Межкультурная коммуникация: язык, культура, личность	<p>Дисциплина формирует компетенции студентов в сфере исследования процесса межкультурной коммуникации изучает понятия коммуникации, культуры и межкультурного общения,</p>		V	V			V			

		рассматривает вербальную и невербальную коммуникацию, стереотипы, этноцентризм, этнорелятивизм, эмпатию, культурный шок; изучает вопросы межкультурной коммуникации в сфере менеджмента, бизнеса, образования.									
2 6	Сравнительная типология родного и иностранного языков	Сравнительная типология иностранного и родного языков как один из разделов частной типологии языков. Типология фонологических систем. Типология лексических систем. Типология морфологических систем. Типология синтаксических систем. Типология языка как особый раздел языкознания. Разделы типологии языка. Историческая типология как обоснование периодизации истории языка. Понятие о языковом типе и типе языка. Уровни типологического исследования. Изоморфизм и алломорфизм. Универсалии. Язык-эталон. Методы типологического исследования. Типология фонологических систем. Типология грамматических систем английского и русского языков. Типология лексических систем.			V		V		V		
2 7	Дискурс и стиль: теоретические и прикладные аспекты	Дисциплина продолжает знакомить магистрантов с новыми достижениями лингвистики в области теории дискурса, дискурсивного анализа и стилистики, дает системное изложение существующих подходов к изучению дискурса и стилистического анализа, необходимые знания о природе дискурса и стилистики научного текста, его типах, структуре и правилах интерпретации, характеризует содержательную и	5		V		V		V		

		формальную стороны дискурса, раскрывает роль дискурсивных, экстралингвистических и стилистических факторов в понимании и интерпретации текста, освещает вопросы взаимодействия дискурса, стили и культуры.									
2 8	Научно-исследовательская работа магистранта, включая прохождение стажировки и выполнение магистерской диссертации	Научно-исследовательская (экспериментально-исследовательская) работа обучающихся представляет собой самостоятельное исследование под руководством научного руководителя (консультанта) актуальной проблемы отрасли науки, соответствующей профилю образовательной программы, осваиваемой обучающимся.	24	V	V	V	V	V	V	V	V
2 9	Магистерская диссертация	Целью итоговой аттестации магистранта является оценка результатов обучения и ключевых компетенций, достигнутых по завершению изучения образовательной программы магистратуры.	12	V	V	V	V	V	V	V	V

ОДОБРЕНО:

Рассмотрено на заседании УиНМС университета, протокол № 5 от 27.04.2023 г.

Председатель УиНМС университета  Ж.Е. Байкенов

Директор ДАП  Г.Ж. Сарсембаева

РАЗРАБОТАНО:

Академическим комитетом (приказ № 53-п от 26.10. 2022 г.)

Рассмотрено на заседании УМС кафедры, протокол № 9 от 28.04.2023 г.

Зав.кафедрой  Ю.В. Новицкая